



#### Vsebina

#### II Nezakonodajni akti

##### UREDBE

- ★ **Uredba Sveta (EU) št. 1201/2014 z dne 7. novembra 2014 o prilagoditvi stopnje prispevka v pokojninski sistem uradnikov in drugih uslužbencev Evropske unije z učinkom od 1. julija 2011, 1. julija 2012 in 1. julija 2013** ..... 1
- ★ **Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 1202/2014 z dne 7. novembra 2014 o izvajanju Uredbe (EU) št. 267/2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu** ..... 3
- ★ **Uredba Komisije (EU) št. 1203/2014 z dne 5. novembra 2014 o prepovedi ribolova na trsko v območju IV; vodah Unije IIa ter delu območja IIIa, ki ne spada v Skagerrak in Kattegat, s plovili, ki plujejo pod zastavo Švedske** ..... 7
- ★ **Uredba Komisije (EU) št. 1204/2014 z dne 5. novembra 2014 o prepovedi ribolova na atlantskega sleda na območjih IV in VII d ter v vodah Unije območja IIa s plovili, ki plujejo pod zastavo Nizozemske** ..... 9
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1205/2014 z dne 7. novembra 2014 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave ..... 11
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1206/2014 z dne 7. novembra 2014 o določitvi uvoznih dajatev v sektorju žit, ki se uporabljajo od 8. novembra 2014 ..... 14

##### SKLEPI

- ★ **Sklep Sveta 2014/775/SZVP z dne 7. novembra 2014 o podalšanju Sklepa 2014/73/SZVP o vojaški operaciji Evropske unije v Srednjeafriški republiki (EUFOR RCA)** ..... 17
- ★ **Sklep Sveta 2014/776/SZVP z dne 7. novembra 2014 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu** ..... 19

2014/777/EU:

- ★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 5. novembra 2014 o prenosu ribolovnih možnosti iz kategorije 8 v kategorijo 7 in njihovi ponovni dodelitvi državam članicam v mavretanski izključni ekonomski coni ..... 24

2014/778/EU:

- ★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 6. novembra 2014 o nekaterih začasnih zaščitnih ukrepih v zvezi z visokopatogeno aviarno influenco podtipa H5N8 v Nemčiji (notificirano pod dokumentarno številko C(2014) 8390) <sup>(1)</sup> ..... 26

---

## Popravki

- ★ Popravek Uredbe (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2012 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 351, 20.12.2012) ..... 30

---

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## II

(Nezakonodajni akti)

## UREDBE

## UREDBA SVETA (EU) št. 1201/2014

z dne 7. novembra 2014

**o prilagoditvi stopnje prispevka v pokojninski sistem uradnikov in drugih uslužbencev Evropske unije z učinkom od 1. julija 2011, 1. julija 2012 in 1. julija 2013**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije in Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, določenih z Uredbo Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 <sup>(1)</sup>, ter zlasti člena 83a kadrovskih predpisov in Priloge XII h kadrovskim predpisom,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Namen člena 19 Priloge XIII h kadrovskim predpisom, kakor so bili nazadnje spremenjeni z Uredbo (EU, Euratom) št. 1023/2013 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup>, je institucijam Unije omogočiti, da sprejmejo ustrezne ukrepe za rešitev medsebojnih sporov v zvezi s prilagoditvijo osebnih prejemkov in pokojnin za leti 2011 in 2012 ter prilagoditvijo stopnje prispevka v pokojninski sistem za leto 2011 zaradi izvršitve sodbe Sodišča Evropske unije, in sicer ob upoštevanju legitimnega pričakovanja osebja, da Svet vsako leto odloča o prilagoditvi stopnje prispevka v pokojninski sistem.
- (2) Kot del celostnega pristopa za rešitev sporov in zaradi izvršitve sodbe Sodišča z dne 19. novembra 2013 v zadevi C-63/12 <sup>(3)</sup>, Komisija proti Svetu, sta Evropski parlament in Svet sprejela uredbi (EU) št. 422/2014 <sup>(4)</sup> in (EU) št. 423/2014 <sup>(5)</sup> o prilagoditvi osebnih prejemkov in pokojnin uradnikov ter drugih uslužbencev Evropske unije z učinkom od 1. julija 2011 oziroma 1. julija 2012. Zaradi teh prilagoditev je potrebna ustrezna retroaktivna prilagoditev stopnje prispevka v pokojninski sistem za leta 2011, 2012 in 2013.
- (3) V skladu s členom 13(3) Priloge XII h kadrovskim predpisom je Eurostat predložil poročila o aktuarskih ocenah pokojninskega sistema za leta 2011, 2012 in 2013, ki posodablajo parametre iz navedene priloge. Glede na te ocene in ob upoštevanju člena 4(6) Priloge XII h kadrovskim predpisom znaša stopnja prispevka, potrebna za ohranitev aktuarskega ravnotežja pokojninskega sistema, 11 % od 1. julija 2011, 10 % od 1. julija 2012 in 10,9 % od 1. julija 2013.

<sup>(1)</sup> UL L 56, 4.3.1968, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba (EU, Euratom) št. 1023/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. oktobra 2013 o spremembi Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije in Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije (UL L 287, 29.10.2013, str. 15).

<sup>(3)</sup> Še ni objavljeno v ZODl.

<sup>(4)</sup> Uredba (EU) št. 422/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o prilagoditvi osebnih prejemkov in pokojnin uradnikov in drugih uslužbencev Evropske unije ter korekcijskih koeficientov, ki se zanje uporabljajo, z učinkom od 1. julija 2011 (UL L 129, 30.4.2014, str. 5).

<sup>(5)</sup> Uredba (EU) št. 423/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o prilagoditvi osebnih prejemkov in pokojnin uradnikov in drugih uslužbencev Evropske unije ter korekcijskih koeficientov, ki se zanje uporabljajo, z učinkom od 1. julija 2012 (UL L 129, 30.4.2014, str. 12).

- (4) Za ohranitev aktuarskega ravnotežja pokojninskega sistema uradnikov in drugih uslužbencev Evropske unije bi bilo zato treba stopnjo prispevka retroaktivno prilagoditi na 11 % osnovne plače od 1. julija 2011, 10 % osnovne plače od 1. julija 2012 in 10,9 % osnovne plače od 1. julija 2013 –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Stopnja prispevka iz člena 83(2) kadrovskih predpisov znaša:

- 11 %, z učinkom od 1. julija 2011,
- 10 %, z učinkom od 1. julija 2012,
- 10,9 %, z učinkom od 1. julija 2013.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. novembra 2014

*Za Svet*  
*Predsednik*  
P. C. PADOAN

---

**IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 1202/2014**  
**z dne 7. novembra 2014**  
**o izvajanju Uredbe (EU) št. 267/2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu <sup>(1)</sup> in zlasti člena 46(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 23. marca 2012 sprejel Uredbo (EU) št. 267/2012.
- (2) Splošno sodišče Evropske unije je s sodbo z dne 3. julija 2014 v zadevah T-155/13, T-157/13 in T-181/13 <sup>(2)</sup> razglasilo za nično odločitev Sveta, da Babaka Zanjanija, Sorinet Commercial Trust Bankers oziroma Sharif University of Technology uvrsti na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi, iz Priloge IX k Uredbi (EU) št. 267/2012.
- (3) Babaka Zanjanija, Sorinet Commercial Trust Bankers in Sharif University of Technology bi bilo treba na podlagi nove obrazložitve znova uvrstiti na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi.
- (4) Svet meni, da bi bilo treba pri enem subjektu spremeniti razloge za uvrstitev na seznam, kot so določeni v Prilogi IX k Uredbi (EU) št. 267/2012.
- (5) Podatke za ugotavljanje istovetnosti v zvezi s štirimi subjekti na seznamu oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi, iz Priloge IX k Uredbi (EU) št. 267/2012, bi bilo treba spremeniti.
- (6) Uredbo (EU) št. 267/2012 bi bilo treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Priloga IX k Uredbi (EU) št. 267/2012 se spremeni, kot je določeno v Prilogi k tej uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. novembra 2014

*Za Svet*  
*Predsednik*  
P. C. PADOAN

<sup>(1)</sup> UL L 88, 24.3.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> Zadeva T-155/13 Babak Zanjani proti Svetu Evropske unije, sodba z dne 3. julija 2014 (še neobjavljena); zadeva T-157/13 Sorinet Commercial Trust Bankers Ltd proti Svetu Evropske unije, sodba z dne 3. julija 2014 (še neobjavljena); zadeva T-181/13 Sharif University of Technology proti Svetu Evropske unije, sodba z dne 3. julija 2014 (še neobjavljena).

## PRILOGA

I. Naslednja oseba in subjekti se vstavijo na seznam iz dela I Priloge IX k Uredbi (EU) št. 267/2012:

- I. Osebe in subjekti, vključeni v jedrske dejavnosti ali dejavnosti v zvezi z balističnimi raketami, ter osebe in subjekti, ki podpirajo iransko vlado.

## A. Osebe

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
45.	Babak Zanjani	Datum rojstva: 12. marec 1971	<p>Babak Zanjani podpira financiranje poslov z iransko surovo nafto, ki jih izvaja iransko ministrstvo za nafto, uvrščeno na seznam EU. Poleg tega pomaga iranski centralni banki in National Iranian Oil Company (NIOC), prav tako uvrščeni na seznam EU, pri izogibanju omejevalnim ukrepom EU.</p> <p>Je posrednik pri iranskih naftnih poslih in je izvajal prenose sredstev, povezanih z nafto, zlasti prek Naftiran Intertrade Company (NICO) in Hong Kong Intertrade, ki ju obvladuje iranska vlada in sta tudi uvrščeni na seznam EU.</p> <p>Poleg tega je zagotavljal bistvene storitve iranski revolucionarni gardi (IRGC), tako da je omogočal prenose sredstev v korist podjetja Khatam al-Anbiya, ki je v lasti IRGC in za katero veljajo sankcije ZN in EU.</p>	8.11.2014

## B. Subjekti

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
156.	Sorinet Commercial Trust Bankers Ltd. (SCT) (alias: SCT Bankers; SCT Bankers Kish Company (PJS); SCT Bankers Company Branch; Sorinet Commercial Trust)	<p>Sorinet Commercial Trust Bankers, Sadaf Tower, 3rd Floor, Suite 301, Kish Island, Iran</p> <p>Sorinet Commercial Trust Bankers, No.1808, 18th Floor, Grosvenor House Commercial Tower, Sheikh Zayed Road, Dubaj, UAE, P.O. Box 31988</p> <p>Podružnica v Teheranu: Reahi Aiiey, First of Karaj, Maksous Road 9, Teheran, Iran. Kode SWIFT: SCERIRTH KSH (podružnica na Kish Island), SCTSAEA1 (podružnica v Dubaju), SCERIRTH (podružnica v Teheranu)</p>	Sorinet Commercial Trust Bankers Ltd. je pod nadzorom Babaka Zanjanija, ki je uvrščen na seznam zaradi zagotavljanja finančne podpore iranski vladi, in sicer z opravljanjem plačil za nafto v njenem imenu.	8.11.2014

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
		<p>Drugi naslov podružnice na Kish Island: Kish Banking Fin Activities Centre, No 42, 4th floor, VC25</p> <p>Drugi naslov podružnice v Dubaju: (1) SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island, Sadaf Tower, 3rd floor, Suite 301, P.O. Box 87. (2) Sheykh Admad, Sheykh Zayed Road, 31988, Dubaj, Port, Kish Island.</p> <p>Tel.: 09347695504 (podružnica na Kish Island)</p> <p>09347695504/97-143257022-99 (podružnica v Dubaju)</p> <p>09347695504 (podružnica v Teheranu)</p> <p>E-naslova: info@sctbankers.com zanjani@sctbankers.com</p>		
161.	Sharif University of Technology	<p>Azadi Ave/Street, PO Box - 11365-11155, Teheran, Iran, Tel: +98 21 66 161</p> <p>E-naslov: info@sharif.ir</p>	<p>Sharif University of Technology (SUT) ima sklenjenih več sporazumov o sodelovanju z organizacijami iranske vlade, ki so uvrščene na seznam ZN in/ali EU ter delujejo na vojaškem področju ali področjih, povezanih z vojsko, zlasti na področju proizvodnje in dobave balističnih raket. To vključuje: sporazum z Organizacijo za vesoljsko industrijo, ki je uvrščena na seznam EU med drugim zaradi proizvodnje satelitov; sodelovanje z iranskim ministrstvom za obrambo in iransko revolucionarno gardo (IRGC) pri natečajih za pametna plovila; širši sporazum z zračnimi silami IRGC, ki zajema vzpostavitev in krepitev odnosov z univerzo ter organizacijsko in strateško sodelovanje z njo.</p> <p>SUT je ena od šestih univerz, ki imajo sporazum z iransko vlado o podpori raziskavam na obrambnem področju; SUT poleg tega izvaja dodiplomski študijski program inženiringa brezpilotnih zrakoplovov, ki ga je sooblikovalo tudi ministrstvo za znanost. Vse te dejavnosti skupaj v veliki meri dokazujejo sodelovanje z iransko vlado na vojaškem področju in področjih, povezanih z vojsko, kar pomeni podporo iranski vladi.</p>	8.11.2014

II. Vnosi za naslednje subjekte iz dela I Priloge IX k Uredbi (EU) št. 267/2012 se nadomestijo z naslednjimi vnosi:

I. Osebe in subjekti, vključeni v jedrske dejavnosti ali dejavnosti v zvezi z balističnimi raketami, ter osebe in subjekti, ki podpirajo iransko vlado.

B. **Subjekti**

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
8.	Sina Bank	187, Avenue Motahhari Ave., Teheran, 1587998411, Iran Tel.: +9821 88532434-7, +9821 88532434-6 E-naslov: infor@sinabank.ir Spletno mesto: <a href="http://www.sinabank.ir/">http://www.sinabank.ir/</a>	Sina Bank je pod nadzorom fundacije Mostazafan, ki je eden glavnih iranskih paradržavnih subjektov pod neposrednim nadzorom vrhovnega vodje in ima 84 % delež v banki Sina Bank. Zagotavlja finančne storitve fundaciji Mostazafan in njeni skupini podružnic in hčerinskih družb. Sina Bank torej prek fundacije Mostazafan zagotavlja finančno podporo iranski vladi.	26.7.2010
27.	Družba za proizvodnjo opreme elektrarn (Saakhte Tajhizate Niroogahi)	10, Jahanara Alley, za Hemmat Bridge, Abbaspour St. (prej imenovan Tavanir), Teheran, Post Code 1435733161, Iran	Podrejena organizaciji AEOI in družbi Novin Energy (obe na seznamu RVSZN 1737). Vpletena v razvojna dela jedrskih reaktorjev.	26.7.2010
132.	Naftiran Intertrade Company (alias Naftiran Trade Company) (NICO)	(a) 5th Floor, Petropars Building, No. 35 Farhang Boulevard, Snadat Abad Avenue, Teheran, Iran Tel.: +98 21 22372486; +98 21 22374681; +98 21 22374678; Faks: +98 21 22374678; +98 21 22372481 E-naslov: info@naftiran.com (b) Suite 17, Burlington House, St. Saviours Road, St. Helier, Jersey, UK	Hčerinska družba (v 100 % lasti) National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
133.	Naftiran Intertrade Company Srl	Avenue de la Tour-Haldimand 6, 1009 Pully, Švica Tel.: +41 21 3106565 Faks: +41 21 3106566/67/72 E-naslov: nico.finance@naftiran.ch	Hčerinska družba (v 100 % lasti) Naftiran Intertrade Company Ltd.	16.10.2012



**UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1203/2014****z dne 5. novembra 2014****o prepovedi ribolova na trsko v območju IV; vodah Unije IIa ter delu območja IIIa, ki ne spada v Skagerrak in Kattegat, s plovili, ki plujejo pod zastavo Švedske**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike <sup>(1)</sup> in zlasti člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) št. 43/2014 <sup>(2)</sup> določa kvote za leto 2014.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2014.
- (3) Zato je treba za navedeni stalež prepovedati ribolovne dejavnosti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1****Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2014 dodeljena državi članici iz navedene priloge, velja za izčrpano od datuma iz navedene priloge.

**Člen 2****Prepovedi**

Ribolovne dejavnosti s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge k tej uredbi ali so v njej registrirana, so od datuma iz navedene priloge prepovedane za stalež iz navedene priloge. Po tem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati ribe iz navedenega staleža, ki jih ulovijo navedena plovila.

**Člen 3****Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. novembra 2014

Za Komisijo

V imenu predsednika

Lowri EVANS

Generalna direktorica za pomorske zadeve in ribištvo

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (EU) št. 43/2014 z dne 20. januarja 2014 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2014 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki veljajo za vode Unije in za plovila Unije v nekaterih vodah zunaj Unije (UL L 24, 28.1.2014, str. 1).

## PRILOGA

Št.	66/TQ43
Država članica	Švedska
Stalež	COD/2A3AX4
Vrsta	Trska ( <i>Gadus morhua</i> )
Območje	IV; vode Unije IIa ter del območja IIIa, ki ne spada v Skagerrak in Kattegat
Datum zaprtja	20.10.2014

**UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1204/2014****z dne 5. novembra 2014****o prepovedi ribolova na atlantskega sleda na območjih IV in VIId ter v vodah Unije območja IIa s plovili, ki plujejo pod zastavo Nizozemske**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike <sup>(1)</sup>, zlasti člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) št. 43/2014 <sup>(2)</sup> določa kvote za leto 2014.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2014.
- (3) Zato je treba za navedeni stalež prepovedati ribolovne dejavnosti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1****Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2014 dodeljena državi članici iz navedene priloge, velja za izčrpano od datuma iz navedene priloge.

**Člen 2****Prepovedi**

Ribolovne dejavnosti s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge k tej uredbi ali so v njej registrirana, so od datuma iz navedene priloge prepovedane za stalež iz navedene priloge. Po tem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati ribe iz navedenega staleža, ki jih ulovijo navedena plovila.

**Člen 3****Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. novembra 2014

Za Komisijo

V imenu predsednika

Lowri EVANS

Generalna direktorica za pomorske zadeve in ribištvo

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (EU) št. 43/2014 z dne 20. januarja 2014 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2014 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki veljajo za vode Unije in za plovila Unije v nekaterih vodah zunaj Unije (UL L 24, 28.1.2014, str. 1).

## PRILOGA

Št.	69/TQ43
Država članica	Nizozemska
Stalež	HER/2A47DX
Vrsta	Atlantski sled ( <i>Clupea harengus</i> )
Območje	IV, VIId in vode Unije območja IIa
Datum zaprtja	16.10.2014

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1205/2014****z dne 7. novembra 2014****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave <sup>(2)</sup> ter zlasti člena 136(1) Izvedbene uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.
- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. novembra 2014

Za Komisijo

V imenu predsednika

Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 347, 20.12.2013, str. 671.<sup>(2)</sup> UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

## PRILOGA

## Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	AL	66,6
	MA	83,4
	MK	65,0
	ZZ	71,7
0707 00 05	AL	79,4
	JO	194,1
	MK	74,3
	TR	126,7
0709 93 10	ZZ	118,6
	MA	61,1
	TR	136,9
0805 20 10	ZZ	99,0
	MA	125,8
	TR	61,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	ZZ	93,9
	MK	74,3
	TR	65,8
0805 50 10	ZZ	70,1
	AR	78,7
	MA	52,7
	TR	91,2
0806 10 10	ZZ	74,2
	BR	277,0
	LB	284,9
	PE	229,1
	TR	146,8
	US	303,6
	ZA	133,6
	ZZ	229,2
0808 10 80	AR	153,3
	BA	46,1
	BR	53,5
	CA	136,0
	CL	92,0
	CN	68,5
	NZ	141,9
	US	193,3
	ZA	164,7
	ZZ	116,6

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrednost
0808 30 90	CN	85,5
	ZA	57,4
	ZZ	71,5

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (EU) št. 1106/2012 z dne 27. novembra 2012 o izvajanju Uredbe (ES) št. 471/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti o zunanji trgovini z državami nečlanicami v zvezi s posodabljanjem nomenklature držav in ozemelj (UL L 328, 28.11.2012, str. 7). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1206/2014****z dne 7. novembra 2014****o določitvi uvoznih dajatev v sektorju žit, ki se uporabljajo od 8. novembra 2014**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 183 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 1(1) Uredbe Komisije (EU) št. 642/2010 <sup>(2)</sup> določa, da je uvozna dajatev za proizvode z oznakami KN 1001 11 00, 1001 19 00, ex 1001 91 20 [navadna semenska pšenica], ex 1001 99 00 [navadna pšenica visoke kakovosti, razen semenska], 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 in 1007 90 00 enaka veljavni intervencijski ceni za te proizvode ob uvozu, povečani za 55 % in zmanjšani za uvozno ceno CIF zadevne pošiljke. Ta dajatev ne sme presežati stopnje dajatve skupne carinske tarife.
- (2) Člen 1(2) Uredbe (EU) št. 642/2010 določa, da se za izračun uvozne dajatve iz odstavka 1 navedenega člena za proizvode iz navedenega odstavka določijo redne reprezentativne uvozne cene CIF.
- (3) V skladu s členom 2(1) Uredbe (EU) št. 642/2010 je cena ob uvozu za izračun uvozne dajatve za proizvode iz odstavka 1(1) navedene uredbe enaka dnevni reprezentativni uvozni ceni CIF, določeni v skladu z metodo iz člena 5 navedene uredbe.
- (4) Uvozne dajatve, ki se uporabljajo, dokler ne začne veljati nova določitev, se določijo za obdobje z začetkom 8. novembra 2014.
- (5) V skladu s členom 2(2) Uredbe (EU) št. 642/2010 mora ta uredba začeti veljati na dan objave –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Z dnem 8. novembra 2014 se uvozne dajatve v sektorju žit iz člena 1(1) Uredbe (EU) št. 642/2010 določijo v Prilogi I k tej uredbi na podlagi podatkov iz Priloge II.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. novembra 2014

*Za Komisijo**V imenu predsednika*

Jerzy PLEWA

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*<sup>(1)</sup> UL L 347, 20.12.2013, str. 671.<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EU) št. 642/2010 z dne 20. julija 2010 o pravilih za uporabo (uvoznih dajatev za sektor žit) Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 (UL L 187, 21.7.2010, str. 5).



## PRILOGA I

**Uvozne dajatve za proizvode iz člena 1(1) Uredbe (EU) št. 642/2010, ki se uporabljajo od 8. novembra 2014**

Oznaka KN	Poimenovanje blaga	Uvozna dajatev <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 11 00	trda PŠENICA, semenska	0,00
1001 19 00	trda PŠENICA, visoke kakovosti, razen semenske	0,00
	srednje kakovosti, razen semenske	0,00
	nizke kakovosti, razen semenske	0,00
ex 1001 91 20	navadna PŠENICA, semenska	0,00
ex 1001 99 00	navadna PŠENICA, visoke kakovosti, razen semenske	0,00
1002 10 00	RŽ, semenska	0,00
1002 90 00	RŽ, razen semenske	0,00
1005 10 90	KORUZA, semenska, razen hibridne	0,00
1005 90 00	KORUZA, razen semenske <sup>(2)</sup>	0,00
1007 10 90	SIREK v zrnu, razen hibridov za setev	0,00
1007 90 00	SIREK v zrnju, razen semenskega	0,00

<sup>(1)</sup> Uvoznik je ob uporabi člena 2(4) Uredbe (EU) št. 642/2010 upravičen do znižanja dajatev za:

- 3 EUR/tono, če je pristanišče pretovarjanja v Sredozemskem morju (onstran Gibraltarske ožine) ali Črnem morju in če blago pride v Unijo prek Atlantskega oceana ali Sueškega prekopa,
- 2 EUR/tono, če je pristanišče pretovarjanja na Danskem, v Estoniji, na Irskem, v Latviji, Litvi, na Poljskem, Finskem, Švedskem, v Združenem kraljestvu ali na atlantski obali Iberskega polotoka in če blago pride v Unijo prek Atlantskega oceana.

<sup>(2)</sup> Uvoznik je upravičen do pavšalnega znižanja 24 EUR/t, če so izpolnjeni pogoji iz člena 3 Uredbe (EU) št. 642/2010.

## PRILOGA II

## Podatki za izračun dajatev iz Priloge I

1. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (EU) št. 642/2010:

(EUR/t)

	Navadna pšenica <sup>(1)</sup>	Koruza
Borza	Minneapolis	Chicago
Kotacija	180,57	115,23
Premija za Zaliv	—	28,18
Premija za Velika jezera	71,30	—

<sup>(1)</sup> Pozitivna premija 14 EUR/t (člen 5(3) Uredbe (EU) št. 642/2010).

2. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (EU) št. 642/2010:

Prevozni stroški: Mehiški zaliv–Rotterdam	14,53 EUR/t
Prevozni stroški: Velika jezera–Rotterdam	47,16 EUR/t

## SKLEPI

### SKLEP SVETA 2014/775/SZVP

z dne 7. novembra 2014

#### o podaljšanju Sklepa 2014/73/SZVP o vojaški operaciji Evropske unije v Srednjeafriški republiki (EUFOR RCA)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 42(4) in člena 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Varnostni svet Združenih narodov (VS ZN) je 28. januarja 2014 sprejel Resolucijo 2134 (2014), s katero dovoljuje Evropski uniji, da napoti svoje sile v Srednjeafriško republiko.
- (2) Svet je 10. februarja 2014 sprejel Sklep 2014/73/SZVP <sup>(1)</sup>, v katerem je določeno, da bi morala vojaška operacija Evropske unije v Srednjeafriški republiki (EUFOR RCA) prenehati veljati najpozneje šest mesecev po vzpostavitvi polne operativne zmogljivosti.
- (3) Začasni predsednik Srednjeafriške republike je v pismu visokemu predstavniku Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (VP) z dne 10. septembra 2014 zaprosil za podaljšanje EUFOR RCA.
- (4) Treba je zagotoviti nemoten prehod EUFOR RCA v večrazsežno integrirano stabilizacijsko misijo Združenih narodov v Srednjeafriški republiki (MINUSCA), ustanovljeno z Resolucijo VS ZN 2149 (2014), do takrat, ko bo MINUSCA v celoti odgovorna za varnost na področju Bangui.
- (5) VS ZN je 21. oktobra 2014 sprejel Resolucijo 2181 (2014) s katero je odobril podaljšanje EUFOR RCA do 15. marca 2015.
- (6) Sklep 2014/73/SZVP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

Sklep 2014/73/SZVP se spremeni:

- 1) v členu 1(1) se besede „v roku štiri do šest mesecev“ nadomestijo z besedami „v devetih mesecih“;
- 2) v členu 10 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Referenčni finančni znesek skupnih stroškov EUFOR RCA za obdobje do 15. decembra 2014 znaša 25,9 milijona EUR. Referenčni finančni znesek skupnih stroškov EUFOR RCA za obdobje od 16. decembra 2014 do 15. marca 2015 znaša 5,7 milijonov EUR.

Odstotni delež referenčnega zneska iz člena 25(1) Sklepa 2011/871/SZVP za obdobje do 15. decembra 2014 znaša 50 %. Odstotni delež referenčnega zneska iz člena 25(1) Sklepa 2011/871/SZVP za obdobje od 16. decembra 2014 do 15. marca 2015 znaša 0 %.“;

<sup>(1)</sup> Sklep Sveta 2014/73/SZVP z dne 10. februarja 2014 o vojaški operaciji Evropske unije v Srednjeafriški republiki (EUFOR RCA) (UL L 40, 11.2.2014, str. 59).

3) v členu 12 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. EUFOR RCA preneha veljati 15. marca 2015.“.

*Člen 2*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 7. novembra 2014

*Za Svet*  
*Predsednik*  
P. C. PADOAN

---

**SKLEP SVETA 2014/776/SZVP****z dne 7. novembra 2014****o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2010/413/SZVP z dne 26. julija 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu <sup>(1)</sup> in zlasti člena 23 Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 26. julija 2010 sprejel Sklep 2010/413/SZVP.
- (2) Splošno sodišče Evropske unije je s sodbo z dne 4. junija 2014 v zadevi T-67/12 <sup>(2)</sup> razglasilo za nično odločitev Sveta, da uvrsti Sina Bank na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi, iz Priloge II k Sklepu 2010/413/SZVP.
- (3) Sina Bank bi bilo treba na podlagi nove obrazložitve znova uvrstiti na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi.
- (4) Splošno sodišče Evropske unije je s sodbo z dne 3. julija 2014 v zadevah T-155/13, T-157/13 in T-181/13 <sup>(3)</sup> razglasilo za nično odločitev Sveta, da Babaka Zanjanija, Sorinet Commercial Trust Bankers oziroma Sharif University of Technology uvrsti na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi, iz Priloge II k Sklepu 2010/413/SZVP.
- (5) Babaka Zanjanija, Sorinet Commercial Trust Bankers in Sharif University of Technology bi bilo treba na podlagi nove obrazložitve znova uvrstiti na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi.
- (6) Ob upoštevanju sodbe Sodišča Evropske unije z dne 28. novembra 2013 v zadevi C-280/12 P <sup>(4)</sup> Fereydoun Mahmoudian in Fulmen nista vključena na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi, iz Priloge II k Sklepu 2010/413/SZVP.
- (7) Zato pri enem subjektu ni več razlogov, da bi bil še naprej na seznamu oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi, iz Priloge II k Sklepu 2010/413/SZVP.
- (8) Podatke za ugotavljanje istovetnosti v zvezi s tremi subjekti na seznamu oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi, iz Priloge II k Sklepu 2010/413/SZVP, bi bilo treba spremeniti.
- (9) Sklep 2010/413/SZVP bi bilo treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

**Člen 1**

Priloga II k Sklepu 2010/413/SZVP se spremeni, kot je določeno v Prilogi k temu sklepu.

<sup>(1)</sup> UL L 195, 27.7.2010, str. 39.<sup>(2)</sup> Zadeva T-67/12 Sina Bank proti Svetu Evropske unije, sodba z dne 4. junija 2014 (še neobjavljena).<sup>(3)</sup> Zadeva T-155/13 Babak Zanjani proti Svetu Evropske unije, sodba z dne 3. julija 2014 (še neobjavljena); zadeva T-157/13 Sorinet Commercial Trust Bankers Ltd proti Svetu Evropske unije, sodba z dne 3. julija 2014 (še neobjavljena); zadeva T-181/13 Sharif University of Technology proti Svetu Evropske unije, sodba z dne 3. julija 2014 (še neobjavljena).<sup>(4)</sup> Zadeva C-280/12 P Svet Evropske unije proti Fulmen in Fereydoun Mahmoudian, sodba z dne 28. novembra 2013 (še neobjavljena).

*Člen 2*

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 7. novembra 2014

*Za Svet*  
*Predsednik*  
P. C. PADOAN

---

## PRILOGA

I. Naslednja oseba in subjekti se vstavijo na seznam iz dela I Priloge II k Sklepu 2010/413/SZVP:

I. Osebe in subjekti, vključeni v jedrske dejavnosti ali dejavnosti v zvezi z balističnimi raketami, ter osebe in subjekti, ki podpirajo iransko vlado.

## A. Osebe

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
45.	Babak Zanjani	Datum rojstva: 12. marec 1971	<p>Babak Zanjani podpira financiranje poslov z iransko surovo nafto, ki jih izvaja iransko ministrstvo za nafto, uvrščeno na seznam EU. Poleg tega pomaga iranski centralni banki in National Iranian Oil Company (NIOC), prav tako uvrščeni na seznam EU, pri izogibanju omejevalnim ukrepom EU.</p> <p>Je posrednik pri iranskih naftnih poslih in je izvajal prenose sredstev, povezanih z nafto, zlasti prek Naftiran Intertrade Company (NICO) in Hong Kong Intertrade, ki ju obvladuje iranska vlada in sta tudi uvrščeni na seznam EU.</p> <p>Poleg tega je zagotavljal bistvene storitve iranski revolucionarni gardi (IRGC), tako da je omogočal prenose sredstev v korist podjetja Khatam al-Anbiya, ki je v lasti IRGC in za katero veljajo sankcije ZN in EU.</p>	8.11.2014

## B. Subjekti

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
8.	Sina Bank	187, Avenue Motahhari Ave., Teheran, 1587998411, Iran Tel.: (+9821) 88532434-7, (+9821) 88532434-6 E-naslov: infor@sinabank.ir Spletno mesto: <a href="http://www.sinabank.ir/">http://www.sinabank.ir/</a>	Sina Bank je pod nadzorom fundacije Mostazafan, ki je eden glavnih iranskih paradržavnih subjektov pod neposrednim nadzorom vrhovnega vodje in ima 84 % delež v banki Sina Bank. Zagotavlja finančne storitve fundaciji Mostazafan in njeni skupini podružnic in hčerinskih družb. Sina Bank torej prek fundacije Mostazafan zagotavlja finančno podporo iranski vladi.	8.11.2014

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
156.	Sorinet Commercial Trust Bankers Ltd. (SCT) (alias: SCT Bankers; SCT Bankers Kish Company (PJS); SCT Bankers Company Branch; Sorinet Commercial Trust)	<p>Sorinet Commercial Trust Bankers, Sadaf Tower, 3rd Floor, Suite 301, Kish Island, Iran</p> <p>Sorinet Commercial Trust Bankers, No.1808, 18th Floor, Grosvenor House Commercial Tower, Sheikh Zayed Road, Dubaj, UAE, P.O. Box 31988</p> <p>Podružnica v Teheranu: Reahi Aiiey, First of Karaj, Maksous Road 9, Teheran, Iran. Kode SWIFT: SCERIRTH KSH (podružnica na Kish Island), SCTSAEA1 (podružnica v Dubaju), SCERIRTH (podružnica v Teheranu)</p> <p>Drugi naslov podružnice na Kish Island: Kish Banking Fin Activities Centre, No 42, 4th floor, VC25</p> <p>Drugi naslov podružnice v Dubaju: (1) SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island, Sadaf Tower, 3rd floor, Suite 301, P.O. Box 87. (2) Sheykh Admad, Sheykh Zayed Road, 31988, Dubaj, Port, Kish Island.</p> <p>Tel.:</p> <p>09347695504 (podružnica na Kish Island)</p> <p>09347695504/97-143257022-99 (podružnica v Dubaju)</p> <p>09347695504 (podružnica v Teheranu)</p> <p>E-naslova: info@sctbankers.com zanjani@sctbankers.com</p>	Sorinet Commercial Trust Bankers Ltd. je pod nadzorom Babaka Zanjanija, ki je uvrščen na seznam zaradi zagotavljanja finančne podpore iranski vladi, in sicer z opravljanjem plačil za nafto v njenem imenu.	8.11.2014
161.	Sharif University of Technology	<p>Azadi Ave/Street, PO Box 11365-11155, Teheran, Iran, Tel: +98 21 66 161</p> <p>E-naslov: info@sharif.ir</p>	Sharif University of Technology (SUT) ima sklenjenih več sporazumov o sodelovanju z organizacijami iranske vlade, ki so uvrščene na seznam ZN in/ali EU ter delujejo na vojaškem področju ali področjih, povezanih z vojsko, zlasti na področju proizvodnje in dobave balističnih raket. To vključuje: sporazum z Organizacijo za vesoljsko industrijo, ki je uvrščena na seznam EU med drugim zaradi proizvodnje satelitov; sodelovanje z iranskim ministrom za obrambo in iransko revolucionarno gardo (IRGC) pri natečajih za pametna plovila; širši sporazum z zračnimi silami IRGC, ki zajema vzpostavitev in krepitev odnosov z univerzo ter organizacijsko in strateško sodelovanje z njo.	8.11.2014



	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
			SUT je ena od šestih univerz, ki imajo sporazum z iransko vlado o podpori raziskavam na obrambnem področju; SUT poleg tega izvaja dodiplomski študijski program inženiringa brezpilotnih zrakoplovov, ki ga je sooblikovalo tudi ministrstvo za znanost. Vse te dejavnosti skupaj v veliki meri dokazujejo sodelovanje z iransko vlado na vojaškem področju in področjih, povezanih z vojsko, kar pomeni podporo iranski vladi.	

II. Vnosi za naslednje subjekte iz dela I Priloge II k Sklepu 2010/413/SZVP se nadomestijo z naslednjimi vnosi:

I. Osebe in subjekti, vključeni v jedrske dejavnosti ali dejavnosti v zvezi z balističnimi raketami, ter osebe in subjekti, ki podpirajo iransko vlado.

**B. Subjekti**

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
27.	Družba za proizvodnjo opreme elektrarn (Saakhte Tajhizate Niroogahi)	10, Jahanara Alley, za Hemmat Bridge, Abbaspour St. (prej imenovan Tavanir), Teheran, Post Code 1435733161, Iran	Podrejena organizaciji AEOI in družbi Novin Energy (obe na seznamu RVSZN 1737). Vpletena v razvojna dela jedrskih reaktorjev.	26.7.2010
132.	Naftiran Intertrade Company (alias Naftiran Trade Company) (NICO)	(a) 5th Floor, Petropars Building, No. 35 Farhang Boulevard, Snadat Abad Avenue, Teheran, Iran Tel.: +98 21 22372486; +98 21 22374681; +98 21 22374678; Faks: +98 21 22374678; +98 21 22372481 E-naslov: info@naftiran.com (b) Suite 17, Burlington House, St. Saviours Road, St. Helier, Jersey, UK	Hčerinska družba (v 100 % lasti) National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
133.	Naftiran Intertrade Company Srl	Avenue de la Tour-Haldimand 6, 1009 Pully, Švica Tel.: +41 21 3106565 Faks: +41 21 3106566/67/72 E-naslov: nico.finance@naftiran.ch	Hčerinska družba (v 100 % lasti) Naftiran Intertrade Company Ltd.	16.10.2012

III. S seznama iz dela I Priloge II k Sklepu 2010/413/SZVP se črta naslednji subjekt:

13. (a) Arya Niroo Nik.

**IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE****z dne 5. novembra 2014****o prenosu ribolovnih možnosti iz kategorije 8 v kategorijo 7 in njihovi ponovni dodelitvi državam članicam v mavretanski izključni ekonomski coni**

(2014/777/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1006/2008 z dne 29. septembra 2008 o dovoljenjih za ribolovne dejavnosti ribiških plovil Skupnosti zunaj voda Skupnosti in dostopu plovil tretjih držav do voda Skupnosti <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 10(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) št. 1259/2012 <sup>(2)</sup> določa dodelitev ribolovnih možnosti, pridobljenih v skladu s Sporazumom med Evropsko unijo in Islamsko republiko Mavretanijo o partnerstvu v ribiškem sektorju, državam članicam.
- (2) Člen 1(1)(h) določa, da se ribolovne možnosti v kategoriji 8 (Plovila za pelagični ribolov, namenjen prodaji svežih rib), če se ne izkoristijo, lahko prenesejo v kategorijo 7 (Zamrzovalna plovila z vlečno mrežo za pelagični ribolov) po razdelitvenem ključu za to kategorijo.
- (3) Irska je 28. avgusta 2014 potrdila Komisiji, da ne bo v celoti izkoristila ribolovnih možnosti, ki so ji bile dodeljene v kategoriji 8.
- (4) Vsi pogoji za ponovno dodelitev neizkoriščenih ribolovnih možnosti iz člena 10 Uredbe (ES) št. 1006/2008 v povezavi z določbami člena 1(1)(h) Uredbe (EU) št. 1259/2012 so izpolnjeni –

SKLENILA:

*Edini člen*

Ribolovne možnosti kategorije 8 in zlasti omejitve ulova, ki znašajo 15 000 ton, se prenesejo in ponovno dodelijo naslednjim državam članicam po razdelitvenem ključu za kategorijo 7 iz člena 1(1)(g) Uredbe (EU) št. 1259/2012 za obdobje od 1. oktobra 2014 do 15. decembra 2014, tj. do konca veljavnega protokola.

Nemčija	810 ton
Francija	169 ton
Latvija	3 478 ton
Litva	3 719 ton
Nizozemska	4 038 ton
Poljska	1 685 ton

<sup>(1)</sup> UL L 286, 29.10.2008, str. 33.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (EU) št. 1259/2012 z dne 3. decembra 2012 o dodelitvi ribolovnih možnosti v skladu s Protokolom, ki določa ribolovne možnosti in finančni prispevek iz Sporazuma med Evropsko unijo in Islamsko republiko Mavretanijo o partnerstvu v ribiškem sektorju za dve leti, in o spremembi Uredbe (ES) št. 1801/2006 (UL L 361, 31.12.2012, str. 87).

---

Združeno kraljestvo	550 ton
Irska	551 ton

V Bruslju, 5. novembra 2014

*Za Komisijo*  
*V imenu predsednika*  
Lowri EVANS  
*Generalna direktorica za pomorske zadeve in*  
*ribištvo*

---

**IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE****z dne 6. novembra 2014****o nekaterih začasnih zaščitnih ukrepih v zvezi z visokopatogeno aviarno influenco podtipa H5N8 v Nemčiji***(notificirano pod dokumentarno številko C(2014) 8390)***(Besedilo v nemškem jeziku je edino verodostojno)****(Besedilo velja za EGP)**

(2014/778/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 89/662/EGS z dne 11. decembra 1989 o veterinarskih pregledih v trgovini znotraj Skupnosti glede na vzpostavitev notranjega trga <sup>(1)</sup> in zlasti člena 9(3) Direktive,ob upoštevanju Direktive Sveta 90/425/EGS z dne 26. junija 1990 o veterinarskih in zootehničnih pregledih, ki se zaradi vzpostavitve notranjega trga izvajajo v trgovini znotraj Skupnosti z nekaterimi živimi živalmi in proizvodi <sup>(2)</sup>, ter zlasti člena 10(3) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Aviarna influenza je kužna virusna bolezen pri pticah, vključno s perutnino. Okužba domače perutnine z virusi aviarne influence povzroča dve glavni obliki navedene bolezni, ki se ločita po virulenci. Nizkopatogena oblika na splošno povzroča samo blage simptome, medtem ko visokopatogena oblika povzroča visoko umrljivost pri večini vrst perutnine. Navedena bolezen lahko resno vpliva na donosnost reje perutnine.
- (2) Aviarna influenza prizadene predvsem ptice, vendar se lahko z njo v nekaterih okoliščinah okužijo tudi ljudje, čeprav je tveganje na splošno zelo nizko.
- (3) Ob izbruhu aviarne influence obstaja tveganje, da se povzročitelj bolezni razširi na druga gospodarstva, kjer gojijo perutnino ali druge ptice v ujetništvu. Posledično se lahko s trgovino z živimi pticami ali njihovimi proizvodi razširi tudi iz ene države članice v drugo državo članico ali v tretje države.
- (4) Direktiva Sveta 2005/94/ES <sup>(3)</sup> določa nekatere preventivne ukrepe v zvezi z nadzorom in zgodnjim odkrivanjem aviarne influence ter minimalne ukrepe za obvladovanje, ki se morajo izvajati v primeru izbruha navedene bolezni pri perutnini ali drugih pticah v ujetništvu. Navedena direktiva določa vzpostavitev okuženih in ogroženih območij v primeru izbruha visokopatogene aviarne influence.
- (5) Nemčija je Komisijo obvestila o izbruhu visokopatogene aviarne influence podtipa H5N8 na gospodarstvu na svojem ozemlju, kjer gojijo perutnino ali druge ptice v ujetništvu, ter nemudoma uvedla ukrepe v skladu z Direktivo 2005/94/ES, vključno z vzpostavitvijo okuženih in ogroženih območij.
- (6) Komisija je v sodelovanju z Nemčijo preučila navedene ukrepe in presodila, da so meje okuženih in ogroženih območij, ki jih je vzpostavil pristojni organ v navedeni državi članici, dovolj oddaljene od dejanskega gospodarstva, na katerem je bil izbruh potrjen.
- (7) Za preprečitev kakršnih koli nepotrebnih motenj za trgovino v Uniji in v izogib tveganju, da tretje države sprejmejo neupravičene omejitve trgovanja, je treba na ravni Unije nemudoma opredeliti okužena in ogrožena območja v Nemčiji v sodelovanju z navedeno državo članico.

<sup>(1)</sup> UL L 395, 30.12.1989, str. 13.<sup>(2)</sup> UL L 224, 18.8.1990, str. 29.<sup>(3)</sup> Direktiva Sveta 2005/94/ES z dne 20. decembra 2005 o ukrepih Skupnosti za obvladovanje aviarne influence in razveljavitvi Direktive 92/40/EGS (UL L 10, 14.1.2006, str. 16).

- (8) Zato bi bilo treba do naslednje seje Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo v Prilogi k temu sklepu opredeliti okužena in ogrožena območja v Nemčiji, kjer se uporabljajo nadzorni ukrepi za zdravje živali iz Direktive 2005/94/ES, ter določiti trajanje navedene regionalizacije.
- (9) Ta sklep se ponovno pregleda na naslednji seji Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Nemčija zagotovi, da okužena in ogrožena območja, vzpostavljena v skladu s členom 16(1) Direktive 2005/94/ES, obsegajo vsaj območja, ki so v delih A in B Priloge k temu sklepu navedena kot okužena in ogrožena območja.

*Člen 2*

Ta sklep se uporablja do 22. decembra 2014.

*Člen 3*

Ta sklep je naslovljen na Zvezno republiko Nemčijo.

V Bruslju, 6. novembra 2014

*Za Komisijo*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Član Komisije*

## PRILOGA

**Del A**

Okuženo območje, kot je navedeno v členu 1:

ISO Oznaka države	Država članica	Oznaka (če je na voljo)	Ime
<b>DE</b>	<b>Nemčija</b>	<b>Poštna številka</b>	<b>Območje zajema:</b>
		17379	Heinrichswalde, Heinrichswalde
		17379	Rothemühl, Rothemühl
		17379	Wilhelmsburg, Mühlenhof

**Del B**

Ogroženo območje, kot je navedeno v členu 1:

ISO Oznaka države	Država članica	Oznaka (če je na voljo)	Ime
<b>DE</b>	<b>Nemčija</b>	<b>Poštna številka</b>	<b>Območje zajema:</b>
		17098	Friedland
		17099	Galenbeck, Friedrichshof
		17099	Galenbeck, Galenbeck
		17099	Galenbeck, Klockow
		17099	Galenbeck, Kotelow
		17099	Galenbeck, Rohrkrug
		17099	Galenbeck, Schwichtenberg
		17099	Galenbeck, Schwichtenberg
		17099	Galenbeck, Wittenborn
		17309	Jatznick, Klein Luckow
		17309	Jatznick, Waldeshöhe
		17337	Groß Luckow, Groß Luckow
		17337	Groß Spiegelberg, Groß Spiegelberg
		17337	Schönhausen, Schönhausen
		17337	Schönhausen
		17349	Schönbeck, Schönbeck
		17349	Voigtsdorf, Voigtsdorf
		17379	Altwigshagen, Altwigshagen

ISO Oznaka države	Država članica	Oznaka (če je na voljo)	Ime
		17379	Altwigshagen, Demnitz
		17379	Ferdinandshof, Ferdinandshof
		17379	Heinrichsruh, Heinrichsruh
		17379	Rothemühl, Rothemühl
		17379	Wilhelmsburg, Eichhof
		17379	Wilhelmsburg, Fleethof
		17379	Wilhelmsburg, Friedrichshagen
		17379	Wilhelmsburg, Mariawerth
		Brandenburg	
		17337	Občina Uckerland, vključno z deloma Hansfelde in Wismar. To območje je na vzhodu, severu in zahodu omejeno z mejo med deželama Brandenburg in Mecklenburg-Vorpommern in na jugu z avtocesto A 20.

**POPRAVKI****Popravek Uredbe (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2012 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah**

(Uradni list Evropske unije L 351 z dne 20. decembra 2012)

Stran 16, člen 49:

*besedilo:* „1. Obe stranki lahko o zahtevi za zavrnitev izvršitve vložita pravno sredstvo.

2. Pravno sredstvo se vloži pri sodišču, katerega ime je zadevna država članica sporočila Komisiji v skladu s točko (b) člena 75 kot sodišče, pri katerem se taka zahteva vloži.“

*se glasi:* „1. Obe stranki lahko zoper odločitev o zahtevi za zavrnitev izvršitve vložita pravno sredstvo.

2. Pravno sredstvo se vloži pri sodišču, katerega ime je zadevna država članica sporočila Komisiji v skladu s točko (b) člena 75 kot sodišče, pri katerem se tako pravno sredstvo vloži.“

---









ISSN 1977-0804 (elektronska različica)  
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



**Urad za publikacije Evropske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**SL**